

Posibles fuentes de polución en las marinas

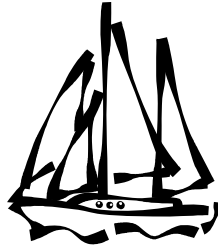
- Actividades relacionadas con el uso de aceite y combustible
- Limpieza, pintura y mantenimiento de marinas y botes
- Basura y productos de plástico
- Aguas negras y residuales



Mantenga limpias y saludables las aguas de la marina y de las zonas de navegación. Contenga y deshágase de estos desechos+:

- Polvo de aserrín o de concreto
- Polvo de lija que contenga residuos de pintura o barniz
- Solventes cáusticos de pintura
- Productos alcalinos o ácidos (por ejemplo, los productos de dos partes para limpiar la madera de teca)
- Aceite de motor, gasolina y grasa de motor
- Aguas residuales y agua de sentina
- Residuos de la pintura del casco que contenga cobre, cinc, estaño, etc.
- Solventes orgánicos, inclusive solventes de pintura, quitapinturas químicas, y limpiadores de piezas y repuestos del bote

**Lo más importante para mantener limpias las aguas es:
NO DEJE CAER NADA EN EL AGUA**



Reglas básicas al navegar:

- No llene el tanque de gasolina hasta el tope
- Reporte los derrames +
- Pregunte al encargado de la marina qué tipo de mantenimiento de botes se permite
- Limpie el polvo de lija con un trapo mojado
- Cubra el bote con plástico para no dejar caer al agua residuos resultantes de proyectos pequeños o medianos de mantenimiento
- Haga los trabajos grandes de mantenimiento en el astillero
- Recoja o use una aspiradora para deshacerse de los residuos que quedan al lijar o al limpiar el bote y el muelle para limpiarlos
- No use pintura en aerosol en la marina o cerca del agua
- Use una pintura dura menos tóxica o no tóxica en el casco del bote
- Limpie el casco frecuentemente con un trapo suave para quitar las adherencias blandas
- No se deben limpiar en el agua los cascos con pinturas que se desprenden
- Use los botes de basura que se proveen en las costas
- Vacíe el tanque colector en los centros apropiados +
- Comparta la pintura, barniz, solventes, etc. que le sobren con otros dueños de embarcaciones
- Deseche el aceite, baterías, pintura y solventes en los centros de recolección de desechos peligrosos +

+ Vea la última página

Entidades que regulan los contaminantes:

La lista a continuación es un resumen de las agencias que regulan la polución causada por la navegación. Comuníquese con la agencia apropiada para más información acerca de los requisitos y multas específicas.

Aceite / Derrames de desechos peligrosos y su limpieza

- US Coast Guard
- California Dept. of Fish and Game
- Policía del puerto (Harbor Police)*

Desechos peligrosos

- California Dept. of Toxic Substances Control
- County Dept. of Environmental Health, Waste Management, etc.*

Desechos marinos

(basura y productos de plástico)

- Policía del puerto (Harbor Police)*
- US Coast Guard



Aguas residuales del bote

- Policía del puerto (Harbor Police)*

Pinturas Antiincrustantes

(por ejemplo, a base de cobre, cinc o estaño)

- California Dept. of Pesticide Regulation
- County Dept. of Agriculture, Weights, and Measures

Polución de fuentes dispersadas

(amplia gama de contaminantes)

- State Water Resources Control Board
- Regional Water Quality Control Board
- California Coastal Commission
- Local governments

* Las agencias locales responsables pueden variar

Para reportar derrames de aceite llame a:

- U.S. Coast Guard al **1-800-424-8802**
- Canal 16 de la radio VHF/FM

+ Para información sobre los centros de recolección de desechos peligrosos como aceite usado, pintura, solventes, anticongelante o baterías, llame al *Environmental Health Department* o *Office of Waste Management*, o a otra agencia pertinente. Pregunte también en talleres de reparación de autos si proveen servicios de desecho de aceite usado y baterías.

Para información relacionada con desechos peligrosos en el hogar y donde se ofrecen estos servicios, llame al 1-800-CLEANUP o visite www.earth911.org. Los empleados de marinas pueden llamar al *Department of Environmental Health* al 1-619-338-2222.

Agradecemos a Cal Callaghan, el San Diego Dockmaster Group y todas aquellas personas que nos aconsejaron y revisaron nuestro trabajo. Citamos las referencias de las publicaciones al reverso. Este folleto es la versión más reciente de "Clean Boating Tips 1995".

Esta publicación está disponible para propósitos educativos. Comuníquese con las agencias y encargados de marinas para informarse sobre requisitos específicos.

Autores:

Clay Clifton y Jamie Gonzalez, Representantes del Programa;

Leigh Johnson, Asesora de Recursos Marinos Traducido por Jennie Daniels, Auxiliar y estudiante de posgrado

**University of California Cooperative Extension
Sea Grant Extension Program
County of San Diego MS-018,**

**5555 Overland Avenue, Suite 4101, San Diego, CA 92123
UCSGEP-SD 07-2S • Marzo 2007**

Para más información sobre la prevención de polución, consulte las siguientes publicaciones en el sitio, <http://seagrant.ucdavis.edu>.

- Staying Afloat with Nontoxic Antifouling Strategies for Boats
- Demostración del uso de revestimiento no tóxico: Efecto a largo plazo
- La selección de servicios de mantenimiento para el casco y la parte superior de su bote
- Boating Pollution Economics and Impacts
- Guía para navegar sin contaminar las aguas
- Marina Pollution Prevention Manual



Este trabajo fue apoyado en parte por NOAA, National Sea Grant College Program of the U.S. Department of Commerce's National Oceanic and Atmospheric Administration bajo las becas #NA36RG0537 y #NA04OAR4170038, California Sea Grant College Program proyecto número AVE-1, y en parte por California Department of Boating and Waterways bajo el acuerdo número 05-106-116, U.S. Environmental Protection Agency bajo la subvención número NW009982-01-0, California State Resources Agency, University of California Agriculture and Natural Resources and Cooperative Extension, y el condado de San Diego. Las opiniones que se expresan en este informe son de los autores y no necesariamente de los patrocinadores ni de sus sub-agencias.

La Universidad de California prohíbe la discriminación o el hostigamiento de cualquier persona por razones de raza, color, origen nacional, religión, sexo, identidad en función del género, embarazo (inclusive parto y condiciones médicas relacionadas con el embarazo o el parto), incapacidad física o mental, estado de salud (casos de cáncer o de características genéticas), ascendencia, estado civil, edad, preferencia sexual, ciudadanía o condición de veterano (veterano con incapacidad específica, veterano que se haya retirado del servicio recientemente, veterano de la era de Vietnam o cualquier veterano que haya estado en servicio activo en una guerra, campaña o expedición para la cual una insignia de campaña haya sido autorizada), en cualquiera de sus programas o actividades. La política de la Universidad se propone concordar con las disposiciones de las leyes federales y estatales procedentes. Las preguntas sobre la política antidiscriminatoria de la Universidad pueden dirigirse a: The Affirmative Action/Equal Opportunity Director, University of California, Agriculture and Natural Resources, 1111 Franklin St., 6th Floor, Oakland, CA 94607, (510) 987-0096. Una cooperación entre la University of California, el Departamento de Agricultura de EE.UU., el Departamento de Comercio de EE.UU. y el condado de San Diego.

Recomendaciones para navegar sin contaminar las aguas



Una guía para prevenir la polución del agua útil para:

Aficionados a la navegación

Encargados de marinas, clubs de yates y puertos

Quienes trabajan en marinas y en el mantenimiento de botes